



Confluences Tibétaines

L'association des étudiants de tibétain de l'INALCO
présente leur journée culturelle 2023

བོད་ཀྱི་རིག་གཞུང་གི་དུས་ཚོད།

Vendredi 17 mars 2023 - de 11h30 à 21h15

Entrée libre, gratuite et sans inscription

ཤར་ཕྱོགས་སྐད་བརྒྱུད་རིག་པའི་མཚོ་སློབ་(Inalco)ཀྱི་བོད་ཡིག་ཚན་པ་ཡི་སློབ་མའི་ཚོགས་པ་བོད་ཀྱི་བྱིས་མ་ཚུངས་ཞེས་པའི་ངོས་ནས་ཟ࿳་ལོ་༢༠༢༣ལོའི་
ཟ࿳་མཚོས་༡༧ཉིན་ཞེས་པ་ཚུ་ཚོད་བཅུ་གཅིག་པ་ནས་དགོང་མའི་ཚུ་ཚོད་དགུ་པའི་བར་དུ་Inalcoམཚོ་སློབ་པ་ལ་བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་དང་
རིག་གཞུང་ངོ་སྟོན་བྱེད་པའི་བོད་ཀྱི་ཉིན་མོ་ཞེས་པ་ཞིག་སྤྲོད་བརྗེ་ཞུ་གི་ཡོད་པས་རྣམ་པ་ཚོ་སྤེལ་ནའང་དགའ་བསུ་ཞུ་
ཚོགས་ཞུགས་རིན་མེད་དང་རང་ཚོས་ཡིན་ལ་མོ་འགོད་ཀྱང་གནང་མི་དགོས།

Inalco – Pôle des Langues & Civilisations

65 rue des Grands Moulins -75013 Paris

Arrêt : Bibliothèque François Mitterrand



Dieu au Tibet & Sur le chemin du Tibet

2003 | 28.30/23.49 minutes | réalisation : AED

Ces deux courts documentaires, vraisemblablement réalisés à la fin des années 90 par l'organisation caritative internationale AED présentent deux communautés catholiques tibétaines de l'ancienne province du Kham. La première à Yerkalo/Tsakalo (Yanjing en chinois), dans la préfecture de Chamdo, région autonome du Tibet. La seconde, dans le village de Tsedro (Cizhong en chinois), préfecture autonome tibétaine de Dechen au Yunnan. Tandis que l'une se réjouit de l'ordination sacerdotale du prêtre en charge de leur église, la seconde maintient sa foi malgré l'absence de prêtre.

(Ces deux documentaires viennent compléter la projection que nous avons faite l'an dernier de *Un Noël au Tibet*)

Source : <https://www.dailymotion.com/video/xik8km>

Dégustation : thé tibétain, thé « médicinal » et momos

Le thé au beurre salé comme les momos (raviolis tibétains) sont une institution au Tibet, tandis que l'autre thé que nous vous proposons est à base d'épices, d'après une recette obtenue auprès d'un amchi (un praticien en médecine tibétaine).

Atelier de calligraphie avec Lungtok Choktsang

Né en 1966 dans l'Amdo (région nord-est du Tibet), il est à la fois enseignant en langue, artiste et docteur en médecine traditionnelle. Après avoir appris les bases du tibétain et du chinois à l'école, il a suivi un cursus d'études bouddhiques où, outre la doctrine, il a pu développer des compétences en dialectique, astrologie et calligraphie. Arrivé en Inde en 1991 il y a étudié l'anglais et l'hindi avant de venir en France en 1998. C'est au cours de ses études monastiques qu'il acquit une solide maîtrise du tracé des lettres tibétaines, lettres d'imprimeries comme cursives et c'est à cet art qu'il vous propose de vous initier le temps d'un atelier (matériel fourni aux participants).

<https://tibetan-calligraphy.com/fr/lungtok-choktsang-medecin-calligraphe-tibetain/>

The Shadow Circus

1998 | 50 minutes | réalisation : Ritu Sarin, Tenzing Sonam

Des images d'archives rares tout comme des interviews d'anciens combattants ou d'agents de la CIA vous emmèneront au travers d'une narration qui est celle d'une phase méconnue de l'histoire du Tibet, celle durant laquelle des milliers de Tibétains tentèrent de résister à l'assaut de la Chine communiste du milieu des années 50 à la fin des années 60.

[V.O. anglais/tibétain, sous-titrée en français]

Source : <https://whitecranefilms.com/project/shadow-circus-the-film/>

Atelier de Tog Tchö

Pensée/couper (rtog chod). Il s'agit d'une méthode de méditation en mouvement mise au point par Tulku Lobsang et qui s'inscrit dans la droite lignée du Tantrayana, une voie du bouddhisme tibétain qui utilise le corps à des fins transformatives. En combinant des mouvements inspirés par les danses traditionnelles des moines à des exercices de circulation de l'énergie, « l'épée symbolise notre propre sagesse innée. En brandissant cette épée, nous coupons à travers notre esprit conceptuel. Nous coupons nos pensées de peur et nos attentes qui nous empêchent d'être dans ce magnifique moment présent. Avec sagesse, nous pouvons transformer nos émotions négatives ».

(Prévoir une tenue confortable pour pratiquer, matériel fourni).

Source : <https://tulkulobsang.org/fr/teachings/tog-ch%C3%B66d>

Mémoires d'une princesse tibétaine

1998 | 51 minutes | réalisation : Véronique Bonnet-Nora

« Dans les premiers contreforts de l'Himalaya, au nord-ouest de l'Inde, vivent encore quelques membres de la vieille aristocratie tibétaine à Dehra Dun dans l'Uttar Pradesh. Parmi eux, Mary Taring, une vieille dame riche d'une vie extraordinaire et témoin exceptionnel de l'histoire du Tibet, depuis les années trente. Elle a été la première femme tibétaine à étudier au collège anglais de Darjeeling dans les années 20, avant d'épouser en premières noces le Général Tsarong, favori du 13^e dalaï lama et chef d'état-major du gouvernement de Lhassa. Pour évoquer la vie de ce personnage exceptionnel et la société tibétaine dans laquelle elle s'inscrit profondément, le film prend appui à la fois sur des tournages contemporains et un fond d'images d'archives ».

[V.O. anglais/tibétain, doublé en français]

Source : https://www.film-documentaire.fr/4DACTION/w_fiche_film/5540_0

Lhamo & Skalbe (La Mu Yu Ga Bei)

2019 | 110 minutes | réalisation : Sonthar Gyal

Le contrat de mariage qui lie Skalbe à sa première épouse l'empêche d'officialiser son union avec Lhamo, la nouvelle élue de son cœur. Tandis que Skalbe part à la recherche de Tsoyag entre-temps devenue nonne, Lhamo se concentre sur ses répétitions de l'épopée de *Gesar de Ling*, opéra dans lequel elle interprète un rôle. La distinction entre fiction et réalité s'estompe à mesure qu'elle incarne le personnage d'Atak Lhamo, héroïne condamnée à l'enfer, alors qu'en elle remonte à la surface un secret bien gardé.

[V.O. tibétain, sous-titrée en français]

Source : <http://www.rediancefilms.com/film.php-21.html?id=16>

Programmation – Timing

	début	fin	
Activité 1 Projection	11h30	12h30	<i>Dieu au Tibet</i> [23.49 mn] <i>Sur le chemin du Tibet</i> [28.30 mn] Auditorium
Activité 2 Dégustation	12h30	14h	Distribution de thé tibétain, de thé « médicinal » tibétain et de momos Chants tibétains sur fond de dranyen/luth – Hall 2 ^e étage
Activité 3 Atelier	14h	15h	Atelier de calligraphie avec Lungtok Choktsang Salle 5.20 / 5 ^e étage – 20 places
Activité 4 Projection	15h	16h	Film documentaire <i>The Shadow Circus</i> [48.46 mn] – Auditorium
Activité 5 Dégustation	16h	16h30/17h	Pause thé Chants tibétains sur fond de dranyen/luth Foyer de l’auditorium
Activité 6 Atelier	16h30	17h45	Atelier de Tog Tchöd Foyer de l’auditorium
Activité 7 Projection	18h	19h	Film documentaire <i>Mémoires d’une princesse tibétaine</i> [51 mn] Amphi 2 – 100 places
Activité 8 Projection	19h15	21h15	Film <i>Lhamo & Skalbe</i> [110 mn] Amphi 2 – 100 places

Programmation susceptible d’être légèrement modifiée au gré des aléas de l’impermance. Veuillez à consulter les mises à jour sur notre site Internet et notre page Facebook merci de votre compréhension.

<https://confluences tibetaïnes.asso-web.com>

<https://www.facebook.com/INALCOtibetanlanguagestudents>

Journée organisée avec le soutien de la FSDIE (Le Fonds de Solidarité et de Développement des Initiatives Étudiantes) de l’INALCO.



Contact : confluences tibetaïnes@gmail.com